

CABECERA

YACIMIENTO: Ermita de Santa Eufemia de Irazola (Abadiano, Vizcaya)

MUNICIPIO: Abadiano

PROVINCIA: Vizcaya

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4201; IHC 513

N. INV: Ermita de Andra Mari de Muntxaraz (Abadiano, Vizcaya)

TIPO YACIMIENTO: ERMITA

OBJETO: Estela

TIPO: Arenisca

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: Estela

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 80 x 50

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 6

H. MAX. LETRA: 8

H. MIN. LETRA: 3

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Nomen **il/lium** ego Be/laza ora / te pro me / pecca / tore

Lectura dada por Agustín Azkarate Garai-Olaun e Iñaki García Camino (1996:149).

APARATO CRÍTICO:

il

lium, illi (Ybarra 1958:432)

TRADUCCIÓN:

El nombre de éste es Belaza, orad por mí, que he pecado.

Traducción dada por Ariadna Muriel.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Agustín Azkarate Garai-Olaun e Iñaki García Camino (1996 : 148-150).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Soporte fragmentado. Los dos tercios superiores de la estela contienen la inscripción. En la mitad inferior e intercalada con el texto se observa figura antropomorfa, sobre cuya cabeza se encuentra una forma rectangular con caracteres sin significado descifrable.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Grafía visigótico-mozárabe.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo X.

CRIT. DAT.: Criterios paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Ermita de Santa Eufemia de Irazola (Abadiano, Vizcaya). Actualmente se encuentra empotrada en el frente de uno de los altares laterales de la ermita de Andra Mari de Muntzaraz.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

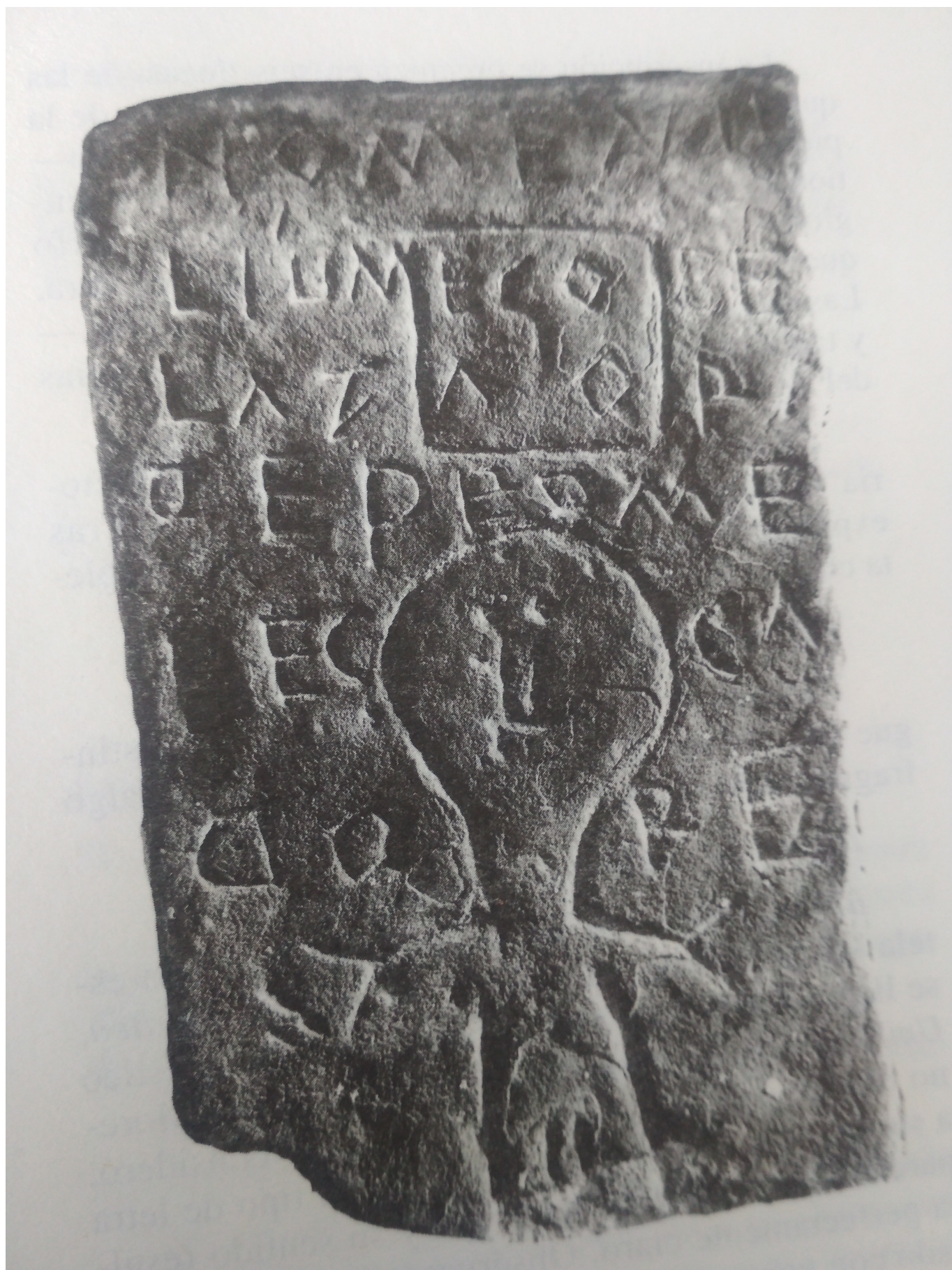
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4201; IHC 513; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 441. Azkarate Garai-Olaun, Agustín - García Camino, Iñaki (1996) Estelas e inscripciones medievales del País Vasco, siglos VI-XI, Donostia, Universidad del País Vasco, pp. 148-150. Arregi Azpeitia, Gurutzi (1994), "Monumentos funerarios en las ermitas de Bizkaia", Cuadernos de Sección. Antropología-Etnografía 10, Donostia, p. 164. Deiker, Barrio Loza, José Ángel, et. al. (1989) Bizkaia: arqueología, urbanismo y arquitectura histórica, I. Duranguesado, Arratia-Nervión, Bilbao, Universidad de Deusto, pp. 148-149. Irigoyen, Alfonso (1986) En torno a la toponimia vasca y circumpirenaica, Bilbao, Universidad de Deusto, p. 34. Azkarate Garai-Olaun, Agustín (1984) "Elementos de arqueología cristiana en la Vizcaya altomedieval", Cuadernos de Sección Prehistoria-Arqueología, volumen 2., San Sebastián, Sociedad de Estudios Vascos, p. 46. Ugartechea y Salinas, J. M. (1962) "Notas sobre estelas e inscripciones funerarias vizcaínas", Anuario de Eusko Folklore, 19, p. 145. Ybarra y Bergé, Javier (1958) Catálogo de monumentos de Vizcaya, vol. 2, Bilbao, p. 432. Gómez Moreno, Manuel (1953) "De epigrafía vizcaína", Boletín de la Real Academia de la Historia, volumen 115, p. 212. Areitio, Darío (1908) Apuntes arqueológicos de Vizcaya : los sepulcros de Arguineta, Bilbao, Imprenta Provincial, p. 56. Hübner, Emil (1900) Inscriptiones Hispaniae Christianae. Supplementum, Berlín, Reimer, nº513.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



IMG 173558